

I- QUESTIONNAIRES ACTUELLEMENT EN VIGUEUR.

3.

I- DANS LE TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI.

A- Changements de population ayant eu lieu durant l'exercice étudié
(a):

1°- organisés **Néant.**

i) de la chefferie de vers la chefferie de
 du Territoire de
portant sur une population (b) de:

SHANGUGU



9710

hommes

femmes

garçons

filles

soit au total

personnes
=====

ii) répéter i) autant de fois qu'il y eut de changements différents.

N é a n t .

2°- spontanés.

i) de la chefferie de vers la chefferie de
 en Territoire de
portant sur une population (b) de:

hommes

femmes

garçons

filles

Voir au verso

soit au total

personnes
=====

ii) répéter i) autant de fois qu'il y eut de changements différents.

Voir au verso.

De la chefferie de...	Vers la chefferie de:	Hom- mes	Fem- mes	Garçons	Filles	Totaux
Mulera	Bukonya	1				1
Mulera	Bugarura	1				1
Bukamba-Ndorwa	Bugarura	2	2	1	2	7
Bukamba-Ndorwa	Kibali-Buberuka	4	4	10	8	26
Kibali-Buberuka	Bukonya	5	5	6	6	22
Kibali-Buberuka	Buhoma-Rwankeri	1	1	4	4	10
Bugarura	Kibali	3	3	4	4	14
Bugarura	Bukonya	3	1	2	-	6
Bugarura	Buhoma	4	4	18	3	29
Bukonya	Mulera	-	-	-	4	4
Bukonya	Buhoma-Rwankeri	-	2	4	1	7
Buhoma	Mulera	4	11	9	19	43

- 2 -

B- Conséquences de ces déplacements :

1°- au point de vue économique :

Toutes les terres étant généralement occupées, ces déplacements à l'intérieur d'un même territoire sont nécessairement de peu d'importance. Ils n'ont pas de conséquences économiques marquées. Il est de même pour les mutations entre territoires voisins où la situation démographique et foncière est pratiquement identique.

2°- au point de vue social :

Néant.

Vu l'état de saturation généralisé il y aurait peut être lieu d'envisager la fermeture des sous-chefferies à l'immigration venant des sous-chefferies, chefferies ou territoires voisins, de façon à favoriser le mouvement des départs vers le Kivu.

II- VERS LE KIVU

A- Tableaux des mouvements. (i)

		Nombres de PERSONNES ^{FAMILLES} (a) vers la région de:					
		N (b)	N	N	N	N	N
			MUSHARI	MOKOTO	...	GISHARI	...
1°	Emigrées au 1er janv.	759	....	....	...	....	...
2°	émigrées durant l'année étudiée :	...	11	247	...	423	...
3°	reentrées au pays durant l'année :	...	11	247	...	423	...
4°	émigrées au 31 déc.	759	11	247	...	423	...
(c)		....	....	....	....	....	....

(ii)

Répartition par sexe des personnes émigrées au 31 décembre.

vers la région de		Hommes	Femmes	Garçons	Filles	Totaux (d)
FIN 1952	Régions du Kivu					
	Non déterminées	759				759
1953	N. Mushari.....	11				11
	N. Mokoto.....	247				247
	N. Gishari.....	423				423
	N.					1.440

Commentaires si nécessaire. Les chiffres renseignés concernent des familles.

Les statistiques M.I.B nous sont communiquées depuis 1953, seulement, par région et ne concernent que les familles. Les renseignements des chefs sont inutilisables parce qu'en contradiction avec ceux de la M.I.B.

B- Conséquences de ces mouvements

1°- au point de vue économique :

Ils décongestionnent le territoire surpeuplé et augmentent l'espace vital de ceux qui restent au pays.

Ils permettent la mise en valeur d'une région voisine intéressante au point de vue vivrier et susceptible de constituer une zone vivrière complémentaire pour le Ruanda.

2°- au point de vue social :

Les conséquences sociales du mouvement sont peu perceptibles. La réussite du mouvement actuel qui est organisé est susceptible d'entraîner une émigration massive spontanée vers d'autres régions libres de populations.

- 4 -

21.- g.

Modifications apportées dans l'organisation de l'administration locale.

1°- Circonscriptions indigènes - Cités - C.E.C.

Dénomination	N O M B R E D E				existant au 31 décembre
	existant au 1er janvier	créés durant l'année	supprimés durant l'année	modifiés durant l'année (a)	
Chefferies	6	-	-	-	6
Sous-chefferies	89	-	-	-	89
Cités indigènes	1	-	-	-	1
C.E.C.	-	-	-	-	-

Commentaires si nécessaire : La cité indigène n'est en fait qu'une agglomération conventionnelle. Elle n'a pas encore reçu l'existence légale.

(a) ne doivent figurer dans cette colonne que les C.I. ayant subi des rectifications de limites. Dans le cas où une circonscription aurait été scindée en deux, il faudrait mentionner :

Dans la colonne "créés durant l'année" : 1

Dans la colonne : "supprimées durant l'année" : 2

2°- Autorités indigènes.

Dénomination	N O M B R E D E					en fonctions 31 déc.
	en fonctions au 1er janvier	reconnus ou nommés durant l'année	décédés durant l'année	démissionnés durant l'année	d'office - autres	
Chefferies						
Chefs	6	-	-	-	-	6
Sous-chefs	35	4	1	1	-	37
Cités indigènes:						
Chefs	-	-	-	-	-	-
Chefs-adjoints	1	-	-	-	-	1
C. E. C.						
Chefs	-	-	-	-	-	-
Chefs-adjoints	-	-	-	-	-	-

Commentaires si nécessaire :

87 sont communaux

S'y trouvent les principales organisations existant au Ruanda-Urundi à savoir:

- F.B.I (Maternité - Centre Stockage vivres - Mission Hydrologique pour le captage des sources et la distribution de l'eau au Mulera.
- F.C.I.
- A.M.D.C. (Oeuvre assistance aux Maternités).
pour les consultations de nourrissons.
- Oeuvres Missionnaires Catholiques - Protestants C.M.S.
Adventistes, pour } enseignement
 } dispensaires
 } orphelinats
- Ouvroir Missionnaire de Rwaza pour la formation domestique et professionnelle des jeunes filles indigènes.

Organisations non gouvernementales de caractère social existant dans le territoire.

Donner pour chacune d'elles, dans l'ordre ci-dessous :

- 1°- dénomination complète
- 2°- abréviation du 1° si elle existe
- 3°- les buts
- 4°- les activités
- 5°- l'importance numérique
- 6°- la mesure dans laquelle les indigènes participent à ces activités.

89.

Donner les renseignements dans l'ordre de la question

- a/ l'intervention du tribunal n'est pas requise mais la tendance apparaît de recourir à l'acte de notoriété afin de garantir la propriété de l'adopté.
- b/+c/ Les tribunaux coutumiers sont compétents pour mettre fin à une adoption et régler tous conflits civils à naître de ce chef. Ils sont compétents, pour traiter des services ou mauvais traitements infligés à l'adopté. Tous les droits de celui-ci sont garantis.
- d/ L'oncle ne peut épouser sa nièce adoptive.

97.

Donner les renseignements dans l'ordre de la question.

Il n'existe pas d'associations féminines à proprement parler. Comme organisation en faveur des jeunes filles il faut citer L'OUVROIR des Soeurs Blanches de la Mission de Rwaza dont le but premier est leur formation professionnelle. L'ouvroir enseigne la fabrication au départ des matériaux indigènes de tapis, nattes, tissus d'ameublement susceptibles d'être produits à domicile et d'être utilisés dans le milieu indigène. Toutes les sections de la population y ont accès, en fonction des places disponibles. Un subside C.A.C encourage l'Ouvroir.

Mouvements des travailleurs vers l'extérieur du Pays.

10- En vertu d'un recrutement :

a) vers le Congo Belge

Organismes employeurs recrutant dans le pays.	Nombre de travailleurs					Avec les travailleurs au 31 décembre		
	Enga- gés au 1er janv. (a)	recru- tés durant l'année	rapa- triés (b)	décé- dés	res- tant au tra- vail au 31 déc.	fem- mes	gar- çons	filles
U.M.H.K	923	212	1	-	1134	90%		
COBELMIN	181	-	-	-	181	57%		
SYMETAIR	129	-	-	-	129	75%		
THEKI	435	5	-	-	440	18%		
M.I.B	13	3	-	-	16	70%		
S.A.A.K	288	-	-	-	288	92%		
C.N.K.I	24	-	-	-	24	21%		
M.G.L	-	1	-	-	1	-		
	1993	221	1	-	2213			

renseignements
manquent.

Commentaires s'il y a lieu.

b) vers les Territoires Britanniques

Organismes employeurs recrutant dans le pays.	Nombre de travailleurs					Avec les travail- leurs au 31 déc.		
	enga- gés au 1er janv. (a)	recru- tés durant l'année	rapa- triés (b)	décé- dés	res- tant au tra- vail au 31 déc.	Fem- mes	gar- çons	fil- les
<u>Vers l'UGANDA</u>								
Uganda Coy Ltd.	-	39	-	-	39	36		
<u>Vers le TANGA.TER</u>								
TANGANIKA SISAL	117	-	20	-	97	-		
ALLOBOARD	337	-	50	-	287	-		
<u>Vers le KENYA</u>								
-	-	-	-	-	-	-		
	454	39	70	-	423	36		

renseignements
manquent.

Commentaires si nécessaire.

98 - e (suite)

20- En vertu de l'émigration non sollicitée par un recrutement dans le Ruanda-Urundi.

Pays de destination	Nombre d'hommes				Demeurés avec les hommes à l'extérieur du RU au 31 décembre	
	à l'ex- térieur du RU au 1er janv.	partis durant l'année	revenus au RU durant l'année	demeurés à l'exté- rieur du RU au 31 décembre	fem- mes	enfants
Congo Belge (a)	1.351	1.590	12	2.929		
Kenya	89	1	19	71		
Tanganyika Territ.	10	-	-	10	renseignements manquant.	
Uganda	2.400	1.598	672	3.326		
.....						
.....						
.....						
.....	3.850	3.189	703	6.336		

Commentaires si nécessaire. Pour l'émigration saisonnière les hommes partent généralement seuls.

(a) les chiffres ne comprennent pas ceux du tableau de la question 3 : Emigration vers le Kivu, où il ne s'agit pas, en principe, de travailleurs mais d'installation définitive sur de nouvelles terres.

106.

Cercles d'études et autres associations (indigènes.)

Dénomination	Direction	Siège	But	Nombre de membres		Nombre de réu- nions durant l'année
				ins- crits	pré- sents en moyenne	
Cercle évolués	Comité indigène	Ruhengeri	Etudes Distrac- tions	50	40	52
Associations sportives (Huit clubs)	Comité indigène	Ruhengeri et chefferies	Sports Recréa- tions	400	200	416

Commentaires si nécessaire.

Logement des indigènes.

10- Total des habitations :

Localités	Genre	Habitations en matériaux		
		Durables		Provi- soires autres qu'en paille
		construites par OCAF	non sons- truites par OCAF	
X	C.E.C.	-		
Y .. Ruhengeri ...	Cité Ind.	-	11	11 50
Z Mine Kagogo ...	{ village de tra- vailleurs	-	52	-
Mine Kifurwe ...		-	33	-
Gouvernement + CAC		-	33	-
Campagnes. (a)...	privées	-	188	10.000
Campagnes (a)				
	Totaux	néant	317	10.050

(a) inutile de citer des noms de localité pour les campagnes. 10.362

Tableau complémentaire pour les campagnes :

Campagnes	Habitations en matériaux durables		Totaux
	Sur fonds d'avances	Sans intervention du fonds d'avances	
appartenant à des chefs		6	
appartenant à des sous-chefs		31	
appartenant à des notables (c)		<u>50</u>	
appartenant à des personnes autres que les trois premières catégories	101		
Totaux	101 ✓	87 ✓	188 (b)

(b) ce total général doit être égal au chiffre "campagnes" de la colonne "Non construites par OCAF" du tableau précédent.

(c) Le terme "notable" doit être pris dans le sens qui lui est donné dans le décret du 14 juillet 1952.

2°-Habitations classées d'après le nombre de pièces

[illegible]

142 (suite)

3°- Habitations classées suivant le nombre des familles qui les occupent.				Nombre d'habitations	
Occupées par une famille	<i>composant en tout 51.785 personnes</i>			...	317.10050
id. par deux familles	" en tout	...	"	...	...
id. plus de deux familles	" "	...	"	...	...
Total (d)				317	10.050

(d) ce total ne doit pas nécessairement être égal au total général du premier tableau. La différence entre les deux représente le nombre d'habitations terminées mais non encore occupées.

4°- Habitations classées d'après l'époque de la construction.

Habitations en matériaux durables	Existant au 1er janvier	Construites durant l'année	Totaux au 31 décembre (e)	En voie de construction au 31 décembre
Construites par OCAF	-	-	-	-
Non construites par OCAF	250	67	317	12
se répartissant comme suit:				
Construites sur Fonds d'avance	101	-	101	-
Construites sans intervention du fonds d'avance.	149	67	216	12

(e) ces totaux doivent égaier ceux du premier tableau de la présente question.

183.

Bibliothèques publiques pour indigènes.

Localité	organismes auxquels appartiennent les bibliothèques	Nombre de bibliothèques publiques	Nombre d'abonnés durant l'année		Nombre de livres	
			inscrits	ayant lu pendant l'année	existants au 31 déc.	lus pendant l'année.
1. Ruhengeri (B.P.P.I)	Gouvernement du R.-U.	1	150	150	109	52
2. Ruhengeri	Cercle évolué	1			36	
3. Ruhengeri (Bureau Territoire)	Gouvernement	1	-	20	226	100

ANNEXES.

Population autochtone.

A- Recensée sur fiches.

Habitant dans les	Nombre d'HAV recensés sur fiches			Nbre de personnes inscrites sur les fiches des HAV au 31 déc.		
	au 1er janvier	durant l'année	au 31 décembre	femmes	garçons	filles
-Chefferies	32998	9.128	<u>42.126</u>	47243	51.622	54.261
-Villages de travailleurs	192	18	210	100	78	61
-camps militaires	16	3	19	19	18	12
-camps policiers	-	-	-	-	-	-
-cités indigènes	150	-	135	153	150	177
-C.E.C.	-	-	-	-	-	-
-C.U.	-	-	-	-	-	-
			<u>42.490.</u>			

Commentaires si nécessaire. Le tableau ci-dessus renseigne le chiffre des HAV recensés. Ci-dessous le tableau des "Hommes recensés" donne réellement le chiffre de la population autochtone totale recensée.

1a Chefferies	:37.115:	11.153:	<u>48.268:</u>	54.934:	60.026:	63.095:
2a Villages de travailleurs	: 192:	18:	210:	100:	78:	61:
3a Camps militaires	: 16:	3:	19:	19:	18:	12:
4a -	: -:	-:	-:	-:	-:	-:
5a Cités indigènes	: 150:	-:	135:	153:	150:	177:

Le tableau ci-dessous donne le chiffre de la population autochtone énombrée.

1a Chefferies	:18.739:	-	: 9.099:	8.393:	8.245:	8.008:
2a {	:	:	:	:	:	:
3a { Néant.	:	:	:	:	:	:
4a {	:	:	:	:	:	:

Population totale recensée et dénombrée.

Habitant dans les	: Au : 1.1.53 :	+	: Au : 31.12.53 :	Femmes	
1 ^a Chefferies	: 55.854 :	1513	: <u>57.367</u> :	63.327	
2 ^a Villages de travail- leurs	: 192 :	18	: 210 :	100	
3 ^a Camps militaires	: 16 :	3	: 19 :	19	
4 ^a -	: - :	-	: - :	-	
5 ^a Cités indigènes	: 150 :	-	: 135 :	153	150
6 ^a -	: - :	-	: - :	-	-
7 ^a -	: - :	-	: - :	-	-

La dénomination "population dénombrée" désigne la partie de la population qui n'a pas encore été recensée sur fiche au cours de la période du recensement qui débute en 1948.

Ces personnes sont de deux catégories: les nouveaux contribuables qui faute de fiches n'ont pas été inscrits et les anciens qui eux possèdent une ancienne fiche de recensement, laquelle existe encore à l'heure du recensement mais qu'il est indispensable de remplacer.

V. A - a - d .

Impôt indigène.

1^o- Contribuables.

Exercice antérieur A.

*Indice favorable
que le tableau
comparé à la fois
d'impôt de l'année
précédente et
celle de l'année
en cours.*

Nombre de contribuables ou de têtes imposables	I.C.	I.S.	I.B.
10- inscrits au rôle	47.494 47.669	7.582	33.891
20- s'étant acquitté de l'impôt - pour lesquelles l'impôt a été acquitté au 31 décembre : (a)			
(i) durant l'année antérieure	46.105	7.681	27.025
(ii) durant l'année en cours	2.010	291	1.382

Exercice antérieur. B.

Genre d'impôt	Nombre de documents délivrés			
	Acquits	Certifi- cats d'exemption	Mandats de con- trainte terminée	Totaux (b)
I.C.	48.073	40	2	48.115
I.S.	7.972			7.972
I.B.	28.407			28.407

o

o o

Exercice en cours. A.

Nombre de contribuables ou de têtes imposables	I.C.	I.S.	I.B.
10- inscrits au rôle	47277	8.819	31.149
20- s'étant acquitté de l'impôt - ou pour lesquelles l'impôt a été acquitté - au 31 décembre (a)	47867	7.065	29.929

Exercice en cours. B.

Genre d'impôt	Nombre de documents délivrés			
	Acquits	Certifi- cats d' exemption	Mandats de contrainte terminée	Totaux (b)
I.C.	47.813	52	2	47.867
I.S.	7.065	-		7.065
I.B.	29.929	-		29.929

Commentaires s'il y a lieu

Indice

V. A - a - d. (suite.)

2°-Sommes encaissées.

durant l'année étudiée.

Taux de l'impôt en francs	Genre d'impôt IC, IS, ou IB.	Perçu en Ch ou C.	Nombre d'acquets délivrés		Sommes perçues	
			Exercice antérieur	Exercice courant	Exercice antérieur	Exercice courant
(a)	(b)	(c)	(d)		(e)	
55	IC	Ch	220	-	12.100	
80	IC	C	-	-		
110	IC	Ch	1.775	-	195.250	
120	IC	Ch	-	47.594		5.711.280
150	IC	C	3	-	450	
175	IC	C	12	177	2.100	30.975
200	IC	C	-	42		8.400
Sous Total			2.010	47.813	209.900	5.750.655
110	IS	Ch	288	-	31.680	
120	IS	Ch	-	7.034		844.080
150	IS	C	3	-	450	
175	IS	C	-	22		3.850
200	IS	C	-	9		1.800
Sous Total			291	7.065	32.130	849.730
45	IB	Ch	1.382		62.190	
50	IB	Ch		29.929		1.496.450
Sous Total			1.382	29.929	62.190	1.496.450
Total général					304.220	8.096.835

(a) indiquer les taux d'impôt en ordre croissant.

(b) mentionner par les lettre IC, IS ou IB de quel impôt il s'agit.

Exemple pour (a) (b) et (c)

50	IB	Ch
100	IC	Ch
100	IS	Ch
175	IC	C
175	IS	C

(c) mentionner, par les lettre Ch ou C en regard de l'impôt, s'il a été perçu en chefferie ou dans une cité ou un centre extra-cou-

TABLEAUX XVII - REMARQUES GENERALES

Il est opportun de tenir compte des classifications suivantes :

- a) les travailleurs CAC occupés à des tâches de reboisement seront classés dans la branche 0 : Agriculture, sylviculture, chasse et pêche.
- b) les travailleurs routiers seront notés dans la branche 7 : Transports, entrepôts, communications,
- c) les travailleurs des missions occupés exclusivement à des fonctions d'enseignement figureront à la branche 8 : Services.

Il en sera de même de ceux occupés exclusivement au culte qui réunissent les conditions énumérées par les diverses circulaires sur la matière pour être considérés comme des travailleurs.

ANNEXE XVII - A.

ANNEE . 1953 . . . (1)

Résidence . Ruanda . .

Territoire . Ruhengeri .

	Employeurs			Personnes à leur compte (2)			Travailleurs salariés (3)			Travailleurs familiaux non-rémunérés			
	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.	
Industries													
Agriculture, sylviculture, chasse et pêche (2)	1	15 11	-	-	-	-	2.603	-	-	-	-	-	a
Industries extractives	5	12 7	-	-	-	-	2.958	15	-	-	-	-	b
Industries manufacturières	0	30	1	60	-	-	255	1	-	-	-	-	c
Construction	1	5 2	-	18	-	-	287	2	-	-	-	-	d
Electricité, gaz, eau et services sanitaires	0	2 0	-	-	-	-	55	1	-	-	-	-	e
Commerce	14	3 3	20 18	67	2	-	486	-	8	-	-	-	f
Transports, entrepôts et communications	1	3 1	9	4	-	-	858	-	-	-	-	-	g
Services	2	30	-	-	-	-	822	27	-	-	-	-	h
Personnes mal désignées	1	30	-	25	-	-	670	-	-	-	-	-	i
Totaux	25	49 24	30 18	174	2	-	9.004	46	8	-	-	-	j

Pour l'année étudiée seulement
ne doit pas y figurer la population agricole coutumière
qui comprennent les permanents et non permanents, engagés par écrit ou non.

9.058

ANNEE ; 1953.-
=====

TRAVAILLEURS EMPLOYES AU COURS DE L'ANNEE

Principales branches d'activité économique	Nombre maximum	Nombre moyen	Nombre minimum
0- Agriculture, sylviculture chasse et pêche	2603	2603	2603
1- Industries extractives	2983	2983	2983
2-3- Industries manufacturières	256	256	256
4- Construction	289	289	289
5- Electricité, gaz, eau et services sanitaires	56	56	56
6- Commerce	494	494	494
7- Transports, entrepôts et communications	858	858	858
8- Services	849	849	849
9- Activité mal désignées	670	670	670
Totaux	9.058	9.058 (x)	9.058

(x) La M.O.I ne connaît pas de fluctuation saisonnière.

EFFECTIF MAXIMUM DE TRAVAILLEURS

9058

Principales branches d'activité économique	Autochtones				Européens				Asiatiques			
	H	F	G	Fi	H	F	G	Fi	H	F	G	Fi
Culture, sylviculture pêche et chasse	2603	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Industries extractives	2968	-	-	-	15	-	-	-	-	-	-	-
Industries manufacturières	255	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-
Construction	287	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-
Electricité, gaz, eau et services sanitaires	55	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-
Commerce	486	-	-	-	-	-	-	-	8	-	-	-
Ports, entrepôts et communications	858	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Services	822	-	-	-	23	4	-	-	-	-	-	-
Personnel désigné	670	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totaux	9004	-	-	-	42	4	-	-	8	-	-	-

(1)

= hommes âgés de 18 ans et plus
= femmes âgées de 16 ans et plus
= garçons âgés de moins de 18 ans
= filles âgées de moins de 16 ans

46
(1) Le total horizontal de toutes les colonnes doit égaler le total
de la colonne "Nombre maximum du tableau XVII - B.

EFFECTIF MAXIMUM DE TRAVAILLEURS

Principales branches d'activité économique	Résidant au lieu de travail			Recrutés sur place			Recrutés dans d'autres parties du Territoire (2)			Recrutés dans d'autres Territoires			Autres catégories		
	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.
Agriculture, sylviculture chasse et pêche	30	-	-	2603	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Industries extractives	190	15	-	2948	-	-	-	-	-	20	15	-	-	-	-
Industries manufacturières	10	1	-	255	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Construction	10	2	-	230	-	-	-	-	-	7	2	-	-	-	-
Electricité, gaz, eau et services sanitaires	-	1	-	55	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Commerce	60	-	8	439	-	-	-	-	-	55	-	-	-	-	-
Ports, entrepôts et communications	60	-	-	846	-	-	-	-	-	12	-	-	-	-	-
Services	300	27	-	822	-	-	-	-	-	-	27	-	-	-	-
Catégories mal désignées	-	-	-	670	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totaux	580	46	8	8918	-	-	-	-	-	94	46	-	-	-	(1)

Le total horizontal de toutes les colonnes à l'exclusion des 3 premières, doit égaier le total de la colonne "Nombre
n" du tableau XVII B. car, en effet, par exemple, un européen a été recruté dans d'autres territoires et réside
ant au lieu du travail.

"Territoire" signifie ici Ruanda-Urundi.

Voir Tableau XVII / E / b col. 9 et 13

ANNEE . 1953. . . .

EFFECTIF MAXIMUM DE TRAVAILLEURS

Branches principales activité économique	Engagés directement par l'employeur			Engagés par l'intermé- diaire de bureaux de placement.			Soumis au régime du contrat (2)		
	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.
Agriculture, sylviculture chasse et pêche	2603	-	-	-	-	-	2179	-	-
Industries extractives	2968	15	-	-	-	-	2226	15	-
Industries manufacturières	255	1	-	-	-	-	225	1	-
Construction	287	2	-	-	-	-	98	2	-
Electricité, gaz, eau et services sanitaires	55	1	-	-	-	-	15	1	-
Commerce	486	-	8	-	-	-	341	-	8
Transports, entrepôts et communications	858	-	-	-	-	-	74	-	-
Services	822	27	-	-	-	-	813	27	-
Activités mal désignées	670	-	-	-	-	-	451	-	-
(1) Totaux	9004	46	8	-	-	-	6422	46	8

Le total horizontal des 6 premières colonnes doit égaler le total de la colonne "Nombre maximum" du tableau XVII B.
 La différence entre le total horizontal repris au (1) ci-dessus et le total horizontal des 3 dernières colonnes
 constitue le nombre des travailleurs n'ayant pas été engagés par contrat écrit.

ANNEE . 1953

TRAVAIL OBLIGATOIRE (1)

N o m b r e	Autochtones				Européens				Asiatiques			
	H	F	G	Fi	H	F	G	Fi	H	F	G	Fi
personnes assu- etties au travail ligatoire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
yen de journées dividuelles de avail	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

N E A N T .

- B. H = Hommes âgés de plus de 18 ans
F = Femmes âgées de plus de 16 ans
G = Garçons âgés de moins de 18 ans
Fi = Filles âgées de moins de 16 ans

ir pour plus de détail de littéra g) de la question 98, page 19 du questionnaire.

Salaire moyen par jour :

	Autochtones				Européens				Asiatiques			
	H	F	G	Fi	H	F	G	Fi	H	F	G	Fi
travaux spécialisés et non-spécialisés												
conducteurs de tracteurs	-				-				-			
conducteurs véhicules	60				-				-			
mécaniciens de machines	50				400				-			
mécaniciens ordinaires	40				400				-			
électriciens	40				400				-			
forgerons	25				-				-			
tailleurs de pierre	-				-				-			
briquettiers	20				-				-			
maçons	25				-				-			
aide-maçons	12				-				-			
menuisiers	25				-				-			
peintres	20				-				-			
emballeurs	-				-				-			
dockers	-				-				-			
cuisiniers	15				-				-			
autres domestiques	10				-				-			
veilleurs	7				-				-			
tailleurs en confection	25				-				-			
typographes	-				-				250			
employés de commerce	50				-				-			
etc.-	-				-				-			
employés d'administration	100				-				-			
dactylographes												

H = hommes de 18 ans et plus
F = femmes de 16 ans et plus
G = garçons de moins de 18 ans
Fi = filles de moins de 16 ans

Territoire du Ruanda-Urundi
Service des A.I.M.O.
A.R.-/

ANNEXE XVII - E - b)

Résidence .Ruanda

ANNEE . 1953

Territoire .Ruhengeri

Nombre de travailleurs *non spécialisés* : 7761

Principales branches d'activité économique	H	Travailleurs ne recevant qu'un salaire en espèces				Travailleurs bénéficiant en outre d'avantages en nature															
						Nourriture et logement				Rations alimen- taires et abri familial				Abri familial seulement				Ration alimentaire seulement			
		H	F	G	Fi	H	F	G	Fi	H	F	G	Fi	H	F	G	Fi	H	F	G	Fi
Culture, sylviculture chasse et pêche	1543	1573	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30	-	-	-	-	-	-	-
Industries extractives	0	1772	-	-	-	-	-	-	-	170	-	-	-	20	-	-	-	2582	-	-	-
Industries manufacturières	220	230	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10	-	-	-	-	-	-	-
Construction	193	205	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10	-	-	-	-	-	-	-
Electricité, gaz, eau et services sanitaires	45	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Commerce	370	390	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20	-	-	-	-	-	-	-
Transports, entrepôts et communications	753	773	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20	-	-	-	-	-	-	-
Services	172	172	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Activités mal désignées	603	605	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totaux	4899	7761	-	-	-	-	-	-	-	170	-	-	-	110	-	-	-	2582	-	-	-

H = hommes de 18 ans et plus
F = femmes de 16 ans et plus
G = garçons de moins de 18 ans
Fi = filles de moins de 16 ans

Encampés mines.

Abri familial
ou indemnité loge-
ment.

Rations légales.

Total: 7761

Grand total des travailleurs (7761) ventilés sur diverses colonnes.

ANNEE **1953**....
=====

Territoire **Ruhengeri**....

Principales branches d'activité économique	Nombre d'heures de travail effectives				Note.
	Normales		Supplémentaires		
	par jour	par semaine	par jour	par semaine	
0- Agriculture, sylviculture chasse et pêche	8	45	n é a n t		Il n'y a pas lieu de distinguer les périodes de pointes ou la morte-saison. -----
1- Industries extractives	8	45	n é a n t		
2-3- Industries manufacturières	8	45	n é a n t		
4- Construction	8	45	n é a n t		
5- Electricité, gaz, eau et services sanitaires	8	45	n é a n t		
6- Commerce	8	45	n é a n t		
7- Transports, entrepôts et communications	8	45	n é a n t		
8- Services	8	45	n é a n t		
9- Activités mal désignées	8	45	n é a n t		

N.B. Distinguer, le cas échéant, les périodes de pointe et la morte-saison.

Principales branches d'activité économique	Nombre d'inspections		
	du travail		médicales
	(a)	(b)	
0- Agriculture, sylviculture chasse et pêche	2	1	1
1- Industries extractives	4	1	12 (x)
2-3- Industries manufacturières	2	1	1
4- Construction	1	1	1
5- Electricité, gaz, eau et services sanitaires	1	1	1
6- Commerce	1	1	1
7- Transports, entrepôts et communications	1	1	1
8- Services	1	1	1
9- Activités mal désignées	1	1	1

(a) effectuées par le Service Territorial -

(b) id. par un Inspecteur du Travail ou de la M.O.I.

(x) : inspection humaine dans les mines.

Branches économique	Accidents de travail survenus au cours de l'année			Nombre de maladies ou de décès dus à des maladies professionnelles survenus: au cours de l'année (I)			Nombre de personnes touchant des indemnités pr: accidents de travail ou maladies professionnelles		
	mortels:	autres:	causes	maladies:	décès	causes	incapacité partiel- le	incapacité totale	décès
Fore, sylvicul- ture et pêche	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Industries extractives	2	5	négligences imprudences	-	-	-	4	-	4
Industries facturières	-	1	machine	-	-	-	1	-	-
Construction	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Electricité, gaz, eau et sanitaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Commerce	2	-	Accident roulage	-	-	-	-	-	1
Transports, entrepôts communications	1	-	Accident roulage	-	-	-	-	-	2
Services	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres mal désignées	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	5	6	-	-	-	-	5	-	7

les ordonnances n° 23/157 du 12/5/1950
n° 23/207 du 20/7/1951

qui énumèrent les maladies professionnelles. **1953 seulement.**

Conflits de travail.

18	Nombre des conflits	Néant
20	Durée des conflits en jours	—
38	Nombre des employés qui y ont été mêlés	—
40	Nombre de journées de travail perdues	—

ANNEE . 1953 . .

Résidence . Ruanda

Territoire . Ruhengeri . . .

AU 31 DECEMBRE 1 9 5 2

CHOMAGE

Professions exercées	Aut ohtones		Européens		Asiatiques	
	M	F (1)	M.	F.	M.	F.
1o) Conducteurs véhicules	:	:	:	:	:	:
2o) conducteurs tracteurs	:	:	:	:	:	:
3o) mécaniciens de machines	:	:	:	:	:	:
4o) mécaniciens ordinaires	:	:	:	:	:	:
5o) électriciens	:	:	:	:	:	:
6o) forgerons	:	:	:	:	:	:
7o) tailleurs de pierres	:	:	:	:	:	:
8o) briquetiers	:	:	:	:	:	:
9o) maçons	:	:	:	:	:	:
10o) aide-maçons	:	:	:	:	:	:
11o) menuisiers	:	:	:	:	:	:
12o) peintres	:	:	:	:	:	:
13o) emballeurs	:	:	:	:	:	:
14o) dockers	:	:	:	:	:	:
15o) cuisiniers	:	:	:	:	:	:
16o) autres domestiques	:	:	:	:	:	:
17o) veilleurs	:	:	:	:	:	:
18o) tailleurs de confection	:	:	:	:	:	:
19o) employés de commerce	:	:	:	:	:	:
20o) employés d'administration	:	:	:	:	:	:
21o) dactylographes	:	:	:	:	:	:
etc.-	:	:	:	:	:	:

NE ANT.

(1) M = Sexe masculin

F = Sexe féminin.

ANNEE .1953.....
=====

Du Territoire du R.U. vers :		Autochtones (I)	Européens	Asiatiques
Congo-Belge	2213 + 2929	5.142		
Uganda	39 + 3326	3.365		
Kenya	0 + 71	71		
Tanganika Territory	384+10	394		
Rhodésies				
Autres pays d'Afrique				
Europe				
Asie				
Amérique				
Océanie				
		8.972		

(I) Le total de cette colonne doit égaler la somme des totaux des colonnes " au travail " et " Demeurés à l'extérieur " au 31 décembre des trois tableaux figurant à la question 98 - e

f. 10/17/18 An
RA 1954

RECRUTES AU DEHORS :

d'origine	Autochtones		Européens		Asiatiques		Nombre d'arrivées	Nombre de rapatriés	Nombre de membres de la famille accompa- gnant
	M.	F.(1)	M.	F.	M.	F.			
Belge	88	-	-	-	-	-	-	-	42
	5	-	-	-	-	-	-	-	1
	1	-	-	-	-	-	-	-	-
la Territory	-	-	-	-	-	-	-	-	-
e	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pays d'Afrique	-	-	2	-	-	-	-	-	3
	-	-	40	4	-	-	-	-	32
e	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-	-
) Totaux	94	-	42	4	-	-	-	-	78

(1) M = Sexe masculin - F = Sexe féminin.

(2) La somme horizontale des totaux des 6 premières colonnes doit être égale à la somme des totaux verticaux - 3 colonnes de la rubrique " Recrutés dans d'autres territoires " du tableau XVII - C - b/. (Voir aussi Contentieux n° 6 page 5)

NOMBRE DE PERSONNES AUXQUELLES S'APPLIQUENT LES SYSTEMES DE: (I) ~~1952~~

Catégories	Pensions : vieillesse									Indemnités									indemnité charge de famille		
	pensions			pensions			retraites			accidents			maladies			allocations maternité					
	A	E	As	A	E	As	A	E	As	A	E	As	A	E	As	A	E	As	A	E	As
és du gouverne-	-	-	-	19	15	-	19	15	-	778	15	778	15	-	18	-	-	-	122	15	-
és des autorités	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1780	-	-	1780	-	-	-	-	-	184	-	-
és d'entreprises rielles ou com- les privées	-	19	8	-	19	8	-	19	8	4311	19	8	4311	19	8	-	-	-	-	19	8
és d'entreprises les privées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1396	-	-	1396	-	-	-	-	-	-	-	-
s catégories ou s catégories loyés	-	12	-	-	12	-	-	-	-	637	12	-	637	12	-	-	-	-	-	-	-
	-	37	8	19	46	8	19	34	8	8904	46	8	8904	46	18	-	-	-	306	34	8

A = Autochtones
E = Européens
As = Asiatiques.

(I) Ce nombre égale le total de la colonne "nombre maximum" du tableau XVII B
moins a/ le nombre des domestiques et gens de maisons dont les employeurs ne sont pas soumis à l'obligation de l'assurance pour d'autres travailleurs.
b/ les indigènes sous statut au Service du Gouvernement qui ne sont pas assujettis au D. du 16 mars 1922 sur le contrat du travail.

NOMBRE DE PERSONNES BENEFICIAANT EFFECTIVEMENT DES

Catégorie	Pensions			pensions			retraites			Indemnités			allocations			indemnité charge		
	vieillesse			invalidité						accidents			maladies			maternité		
	A	E	As	A	E	As	A	E	As	A	E	As	A	E	As	A	E	As
s du gouvernement	-	-	-	-	1	-	-	4	-	2	-	-	-	-	-	-	122	15
s des autorités	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	184	-
s d'entreprises ielles ou commer- privées	-	-	-	2	-	-	-	-	-	18	-	-	-	-	-	-	-	19 8
s d'entreprises les privées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	-	-	-	-	-	-	-	-
catégories ou tou- égories d'employés	-	1	-	-	-	-	-	-	-	11	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	1	-	2	1	-	-	4	-	38	-	-	-	-	-	-	306	34 8

N.B. A = Autochtones
E = Européens
As = Asiatiques

1952+1953
Antérieurement

XVIII - B.

Nombre d'indigents secourus par des :

	Organismes d'Etat			Autorités locales			Missions et sociétés privées de bienfaisance		
	A.	E.	As.	A.	E.	As.	A.	E.	As.
P.	-	-	-	4	-	-	2	-	-
T.	-	-	-	2	-	-	-	-	-
Totaux:	-	-	-	6	-	-	2	-	-

A. = Autochtones E. = Européens

As = Asiatiques

P. = entretien permanent

T. = assistance temporaire.

ACTIVITE DES TRIBUNAUX INDIGENES.

	:Affaires en :litige au : 1er janvier :	:Affaires :inscrites :pendant :l'année	:Affaires :jugées :pendant :l'année	: Litiges res- : tant au : 31 décembre :
Tribunaux de chefferie	25	2.527	2.540	12
Tribunaux de Terri- toire 1er degré	11	81	46	46
Tribunaux de Terri- toire 2e degré (Appel)	21	142	137	26
Tribunaux du Mwami 1er degré				
Tribunaux du Mwami 2e degré				
Tribunaux du Mwami 3e degré				
Tribunaux de centre				
Tribunaux de revision:				

II- COMPLEMENT EN DEHORS DES REPONSES AU QUESTIONNAIRE.

1°- Le Chapitre II de la 1ère partie du Rapport annuel ancien système doit être maintenu en ce qui concerne :

- a) l'organisation du personnel
- b) l'occupation militaire.
- c) la police territoriale.

2°- Dans la 2ème partie du Rapport annuel ancien système; il faut maintenir :

- a) Chapitre II : politique indigène
- b) Chapitre III: juridictions indigènes
- c) Chapitre IV: Caisses administratives des Chefferies.

tout en condensant, par territoire et par Résidence, de manière à fournir une énumération des faits dignes d'intérêts survenus en politique indigène, des tendances, défauts et remèdes afférent aux juridictions indigènes, des réalisations effectuées au moyen des C.A.C.

Voir compléments.